

青苗粵劇團演新編戲曲版《珍珠衫》

江駿傑杜詠心改編 杜國威愛才令人敬愛

舞台歌唱劇《珍珠衫》是舞台劇編劇大師杜國威和粵劇萬能老倌梁漢威合作的精品，多次公演均好評如潮，此劇有感人的劇情故事、動聽的歌曲，演員淋漓盡致的演藝更使人深受感動。

新編戲曲版《珍珠衫》已排期於六月五日及六日假高山劇場上演兩場，原著杜國威不辭勞苦，多月來協助江駿傑改編，他們不會改動原著的精髓和動聽的歌曲，只會加插傳統粵劇的元素——梆黃及粵劇音樂的重整，而杜詠心則會是協助導演。

劇中四個主要角色是由藍天佑演丘峰、黎耀威演蔣興、鄭雅琪演秀娘、林子青演雁兒。

對於演繹此劇的人物，四位新進演員都抱着慎重的態度，因為當年演繹這幾個人的前輩都是好戲之人，如原演丘峰的李龍和演蔣興的梁漢威，他們不但粵劇演藝深厚，在舞台劇上更能唱能演，令人喝采連聲；而女主角方面，首輪演秀娘的電視及紅歌星胡美儀，她扮演秀娘別有一番風格，而南鳳演秀娘，有較多的粵劇大花旦的韻味，由於她與威哥及龍哥向來是好拍檔，他們在台上不但合拍，更常常擦出火花，使觀眾欣喜莫名。

期望「青苗」試演不同劇種

據杜韋秀明說統籌新編《珍珠衫》，目的其實希望

「青苗」們可以嘗試演不同的劇種，而今次天大面子請得杜國威先生首肯，不但讓青苗演他的作品，同時更讓年青編劇江駿傑改編，雖然話說只加插粵劇的元素，杜Sir愛才及扶助後輩的高義實在令人敬愛。

也許有些粵劇觀眾未必看過舞台版的《珍珠衫》，這個劇內容是講南宋時代，商人蔣興與新婚妻子秀娘話別，臨行時將家傳之寶「珍珠衫」贈予妻子；不幸在分別不久，即發生戰爭，蔣興音訊全無，家人（秀娘及婢女雁兒）以為他遭不幸。一天深夜來了個受傷的丘峰，秀娘與雁兒均對丘峰暗生情愫，丘峰為避開言決定離開蔣府，臨別時秀娘將珍珠衫送予丘峰。

豈料在亂世中蔣興與丘峰相遇且互相欣賞，並在返家途中結拜，但蔣興竟發現丘峰身上穿了家傳的珍珠衫，遂掀起了一次家庭變動，蔣興在好友與妻子之中作了一個很偉大的決定……

此劇講到了人之間的純潔的愛，也說出亂世中有很多出人意表的安排，到頭來如何安排，真是見仁見智。

文：岑美華



林子青的雁兒、鄭雅琪的秀娘及藍天佑的丘峰在排送別一場戲。

前年梁漢威去世後，戲迷懷念威哥之餘也十分惋惜一些他的作品，例如《珍珠衫》無期重演。不過世事無絕對，好戲不會被埋沒，「龍的藝術社」總裁杜韋秀明十分喜歡這劇，徵得杜國威的同意，同時更有幸請得他協助兩位年輕後輩——江駿傑和杜詠心改編《珍珠衫》為粵劇，改成品會交由「青苗粵劇團」演出。

四位新進演員抱慎重態度

這項艱辛工作於多月前開始，負責改編的江駿傑稱改編過程有杜Sir在旁指導，使他感到無比的興奮，因為杜Sir是他的偶像，他對編劇發生興趣也是因為看了杜Sir的《南海十三郎》引致。

京劇《趙雲與關羽》在東京成功上演

日前，東京藝術劇場內鑼鼓喧天，掌聲陣陣，國家一級演員趙永偉領銜主演的京劇《趙雲與關羽》在這裡成功上演，獲得觀眾熱烈歡迎。《趙雲與關羽》取材於京劇傳統劇目《長坂坡》和《漢津口》，描寫的是趙雲在長坂坡單騎救主，張飛喝斷當陽橋及關羽在漢津口救駕的故事。

主攻武生的國家一級演員趙永偉在劇中一人飾演趙雲和關羽兩個角色，他師從京劇名家王金璐和張雲溪等人，是中國戲曲學院研究生院第一期畢業生，並曾獲得「梅蘭芳金獎」的最年輕演員，還曾獲得中國戲劇表演藝術最高獎「梅花獎」、文化部「全國十大傑出青年」等諸多獎項。

趙永偉武功功底深厚，唱腔高亢激昂，扮相威武英俊，在長坂坡一段，他手中一桿亮銀槍神出鬼沒，表現了趙雲入百萬軍中取上將首級

如探囊取物的神勇身姿。他既有高難度的技巧，又着意刻畫人物的內心，在糜夫人投井自盡後，他表現趙雲的悲痛情真意切，令人動容。在漢津口一段，趙永偉將義氣千秋的關羽演繹得淋漓盡致，成功體現了臥蠶眉、丹鳳眼的關羽不怒自威的氣概，多次贏得觀眾熱烈掌聲。

此次演出名家薈萃，來自中國國家京劇院的黃炳強、魏積軍和李海燕等多名一級演員披掛上陣，成功扮演了劉備、曹操和糜夫人等形象。國家一級演員趙永偉扮演的張飛勇猛中蘊涵機智，粗獷中不乏幽默，引得觀眾席中不時發出笑聲。

此次演出是日本經濟新聞社和特定非營利活動法人「京劇中心」聯袂主辦的，中國文化部長蔡武和日本外相岸田文雄為演出發來了賀詞。《趙雲與關羽》已於上星期在東京首演，其後會到名古屋和大阪繼續演出。

文：新華社



福建莆田小學生演莆仙戲

在5月30日，來自僑鄉福建莆田的幾名小學生，在校園內演出傳統戲曲莆仙戲，慶祝「六一」兒童節。如今，在莆田的許多小學都組織開展了莆仙戲興趣班，在培養學生興趣的同時傳承文化遺產。

圖文：中新社



學員演出《寶蓮燈之祝婚》中小朋友表演水袖功。



《戎馬金戈萬里情》中的狩獵，學員表演彎弓技巧。



《無情寶劍有情天》中有小演員演的韋重輝與嫦娥姐的對打。

駿發兒童粵劇匯演

由香港藝術發展局贊助，駿發粵劇團主辦的兒童粵劇學習培訓課程，數十位學員自去年十月開始，經過八個月由導師指導培訓及練習，已於五月二十五日在高山劇場作匯演，公演五個折子戲，包括學員在過去幾個月中學到的粵劇傳統定程式及表演戲曲的虛擬動作。

今次「兒童粵劇匯演」負責演出的學員，是得到本港四位資深及熱愛粵劇藝術的專業演員及音樂師傅：粵劇音樂領銜高潤權、知名導師曾玉女、演員陳銘英、苗丹青指導。

演出劇目有：《寶蓮燈之祝婚》、《無情寶劍有情天》、《戎馬金戈萬里情之狩獵》、《無情寶劍有情天之兩族釋嫌》、《春草闖堂之拾轎上路》及《緹縈陳情救父之上京救父》。

上述四個折子戲都有不同的粵劇表現技巧，如對打套數、水袖、抬轎、上坡落斜、騎馬、彎弓射箭等。

由於學員眾多，導師用心思分批把學員安排在每個表演之中，令每個小朋友都可登台表現其八個月所學的演藝，以達學以致用的目的。

演出當日，擔任該計劃藝術顧問的大老倌阮兆輝也全場在台前觀戲，學員演出認真，相信必體會到戲曲的藝術及樂趣。

文：白若華



《春草闖堂之拾轎上路》中的抬轎功架相當吸引，並且很講究合作性。



《緹縈陳情救父》之上京救父，小演員演出不少舞台上的身段，如登山涉水等。

香港電台第五台戲曲天地節目表

日期	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日	星期一
1:00 PM	粵曲會知音 群英會之小宴 (阮兆輝 潘瑛璇)	情僧偷到瀟湘館 (吳仟峰)	夜送京娘 (麥炳榮 李芬芳)	粵曲OK 白龍關 (龍貫天 南鳳)	金裝粵劇 啼笑姻緣(上) (新馬師曾 鳳凰女 梁麗波 任冰兒 靚次伯 關海山)	後浪 #1 嘉賓：阮兆輝 談：年青演員學習粵劇的態度 梨園新秀系列： 江駿傑	粵曲會知音 重開並蒂紅 (何家光 馮玉玲)
2:00 PM	閻怨 (李慧)	孟姜女尋夫 (黎駿聲 楊麗紅)	柳毅傳書之洞底十送 (龍劍笙 梅雪詩)	牛皋扯旨 (白燕仔 李丹紅)	陳婉紅、陳永康 戲曲群星	(阮德鏘 林煒婷) 粵曲會知音 清宮夜話 (陳笑風 李寶瑩) 花蕊夫人 之去國題詞 (葉幼琪 蔣文端) 呆佬拜壽 (鄧寄塵 羅麗娟) 真假黑旋風 (蔣德紅)	沈三白與芸娘 (上、下卷) (林家聲 陳好逑)
3:00 PM	李後主之去國歸降 (任劍輝 白雪仙)	三看御妹劉金定 (蓋鳴暉 鄧美玲)	花王之女 (廖依懷 白楊)	嘉賓： 羅家英	陳永康 說唱廿四孝 #6 戲綵娛親 (羅唐生 李銳祖 盧麗卿) 粵典選播： 李白醉月 (羅家寶)	歐陽豪 梨園一族 嘉賓： 王戈丹	無情寶劍有情天 (陳劍聲 鍾麗蓉)
4:00 PM	魂斷馬東坡 (李少芳 郭鳳女)	玉梨魂之剪魂 (梁漢威 梁素琴)	劫後夢梅魂 (彭熾權 黎佩儀)	幻夢証前因 (何非凡 芳艷芬)	招茶陣 陳婉紅 陳永康	霸王別姬 (杜煥)	三春投水 (盧筱萍)

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://radio5.rthk.org.hk



鄭雅琪的秀娘、黎耀威的蔣興和林子青的雁兒本是一家人，因蔣興出外經商而分別。



林子青可塑性頗高，她演雁兒，有很大發揮空間。

黎耀威和鄭雅琪是也青苗的合作夥伴。



藍天佑鄭雅琪時常合作，演出很有默契。



戲曲視窗

全女班

在網上搜尋女武生的資料，找到一篇由凌寧撰寫的文章——《女戲班雙城記》，部分內容談及粵劇全女班，謹引述以供讀者參考。

有資料顯示雍正年間已開始有全女班，但她們在廣州和香港的活動記錄不多，只知道不少女粵劇藝人在南洋和美國的華人社區演出，甚受歡迎。

民國初年由於受西方自由開放及男女平等的思想影響，廣州曾出現過男女粵劇團，但只維持了很短的時間，便因道德風化考慮而被取締。雖然如此，女性登上粵劇舞台的風氣卻得到發展，而上世紀二十年代更是粵劇全女班的全盛時期。

早期的全女班很多只能在廣州的百貨公司天台設有的遊樂場演出，稱為「公司班」。當年有一首叫《鄉下佬買戲》的談諧俗曲的歌詞寫道：「講到啲啲女班經已做到怕，有文無武而且有啲仲老過我阿媽」，可見女班的水平一般被認為不入流；要與男班競爭，

女班需要作出突破。

一九二零年代最著名的女班有「群芳艷影」和「鏡花艷影」，分別由李雪芳和蘇州妹擔任台柱，她們的技藝得到頗高的評價。全女班當年與男性同業競爭的一個重要策略，是以奇幻道具、華麗服飾吸引觀眾。如李雪芳演出《白蛇傳》時，她所穿的戲服綴以電燈，坐在椅子上便會全身發光，令觀眾驚歎不已。女班雖然以新穎的舞台技術爭取到不少觀眾，但她們的地位始終低於男班。男班演出的票價一般比女班高，至於收入方面，女藝人也比男藝人低。

一九三三年十一月，粵劇第一個正式男女班「太平劇團」在香港太平戲院演出。馬師曾從全女班聘請了譚蘭卿、上海妹和麥翠卿作一生三旦的演出，之後男女班便成為主流。到一九三六年廣州也解除男女合班的禁令後，粵劇全男班和全女班便因找不到出路而逐漸沒落，不過卻給香港粵劇留下一份獨特的遺產——女武生。

文：葉世雄

舞台快訊

日期	演員/主辦單位	劇目	地點
4/6	賢韻藝軒粵曲研習社	《賢韻粵韻獻知音》	屯門大會堂演奏廳
	香港八和會館	粵劇《一彎眉月伴寒衾》	油麻地戲院劇院
	藝賢粵劇團	《藝賢名劇會知音》粵劇折子戲(九)	高山劇場劇院
5/6	粵劇營運創新會—東凌粵劇推廣中心	粵劇《盤古初開》	沙田大會堂演奏廳
	龍的藝術社	粵劇《珍珠衫》	高山劇場劇院
6/6	香港八和會館	粵劇《紅梅閣上夜歸人》	油麻地戲院劇院
7/6	勵君扶耆護幼服務社有限公司	《妙韻戲曲迎知音》	元朗劇院演藝廳
	金曲樂苑	《金曲樂韻演唱夜2013師生粵曲演唱會》	上環文娛中心劇院
	玉喬曲藝苑	《何玉喬粵曲演唱會(七)》	荃灣大會堂演奏廳
	力恒劇團	《柳毅奇緣》	高山劇場劇院
8/6	華輝粵劇團	《元朗粵劇欣賞會》	元朗劇院演藝廳
	逸東曲藝軒	《粵韻名曲賀端陽》	屯門大會堂文娛廳
	力恒劇團	《紅菱巧破無頭案》	高山劇場劇院
	屯門文藝協進會	《粵劇展新風，桃花扇》	屯門大會堂演奏廳
	康樂及文化事務署	中國戲曲節2013：《回溯前賢事·細說當年情》系列	香港文化中心AC1
9/6	玉鳳鳴曲藝社	《絃歌妙韻會知音》	屯門大會堂演奏廳
	力恒劇團	《胡不歸》	高山劇場劇院
	香港八和會館	粵劇《寶蓮燈》	油麻地戲院劇院
10/6	心美曲藝會	《三夕恩情廿載仇》	元朗劇院演藝廳
	香港新光粵曲藝術促進會有限公司	《繽紛粵韻慶回歸2013》粵劇折子戲及粵曲演唱會	高山劇場劇院